



## MEVLANA DEĞİŞİM PROGRAMI PROTOKOLÜ

### MEVLANA EXCHANGE PROGRAMME PROTOCOL

*Bizler, aşağıda imzaları bulunan yükseköğretim kurumları olarak, kurumlarımız arasında Mevlana Değişim Programı kapsamında işbirliği yapmayı kararlaştırmış bulunmaktayız.*

*As being higher education institutions having signatures below, we have agreed on collaborating between our institutions in the scope of Mevlana Exchange Programme.*

*2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu ve 28034 sayılı ve 23 Ağustos 2011 tarihli Mevlana Değişim Programına İlişkin Yönetmelik ve Mevlana Değişim Programı Kapsamında Yükseköğretim Kurumlarına Aktarılacak Tutarların Kullanımı, Muhasebeleştirilmesi, Yapılacak Ödemeler İle İlgili Diğer Hususlara İlişkin Esas ve Usuller ile konuyla ilgili diğer mevzuata uygun bir biçimde, aşağıda yer alan alanlarda, belirtilen faaliyetlerde ve kararlaştırılan sayılarda, öğrenci ve öğretim elemanı değişiminde bulunmaya karar veren kurumlar olarak, Mevlana Değişim Programı kapsamında yer alan ilke ve koşullara eksiksiz bir biçimde uymayı ve değişimi gerçekleştirmeyi taahhüt ederiz.*

*As being institutions agreed on student and academic staff Exchange, we undertake to concur with the principles and conditions set forth in Mevlana Exchange Programme and accomplish the exchange in compliance with activities and numbers of students/academic staff and in line with "Higher Education Law (No: 2547)", "Regulation on Mevlana Exchange Programme" (No: 28034 - Date: 23 August 2011) and "Principles and Procedures on Use, Accounting of the Amounts to be Transferred to Higher Education Institutions and Other Relevant Matters On the Payments to Be Made in the Scope of Mevlana Exchange Programme" of Mevlana Exchange Programme.*

*Bu Protokol, 28/05/2013 tarihinde iki asıl nüsha olarak yapılmış olup, 2018 yılına kadar geçerlidir.*

*This Protocol has been concluded on the date of 28/05/2013 in two original copies and is effective until the year of 2018*

Prof. Dr. Hikmet KOÇAK

*Atatürk Üniversitesi Rektörü  
(Rector of Atatürk University)*

Prof. Dr. Sebahattin Balcı

*Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi Rektörü  
(Rector of Kyrgyzstan-Turkey Manas University)*



## MEVLANA DEĞİŞİM PROGRAMI PROTOKOLÜ

### MEVLANA EXCHANGE PROGRAMME PROTOCOL

*Bizler, aşağıda imzaları bulunan yükseköğretim kurumları olarak, kurumlarımız arasında Mevlana Değişim Programı kapsamında işbirliği yapmayı kararlaştırmış bulunmaktayız.*

As being higher education institutions having signatures below, we have agreed on collaborating between our institutions in the scope of Mevlana Exchange Programme.

*2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu ve 28034 sayılı ve 23 Ağustos 2011 tarihli Mevlana Değişim Programına İlişkin Yönetmelik ve Mevlana Değişim Programı Kapsamında Yükseköğretim Kurumlarına Aktarılacak Tutarların Kullanımı, Muhasebeleştirilmesi, Yapılacak Ödemeler İle İlgili Diğer Hususlara İlişkin Esas ve Usuller ile konuyla ilgili diğer mevzuata uygun bir biçimde, aşağıda yer alan alanlarda, belirtilen faaliyetlerde ve kararlaştırılan sayılarda, öğrenci ve öğretim elemanı değişiminde bulunmaya karar veren kurumlar olarak, Mevlana Değişim Programı kapsamında yer alan ilke ve koşullara eksiksiz bir biçimde uymayı ve değişimi gerçekleştirmeyi taahhüt ederiz.*

As being institutions agreed on student and academic staff Exchange, we undertake to concur with the principles and conditions set forth in Mevlana Exchange Programme and accomplish the exchange in compliance with activities and numbers of students/academic staff and in line with "Higher Education Law (No: 2547)", "Regulation on Mevlana Exchange Programme" (No: 28034 - Date: 23 August 2011) and "Principles and Procedures on Use, Accounting of the Amounts to be Transferred to Higher Education Institutions and Other Relevant Matters On the Payments to Be Made in the Scope of Mevlana Exchange Programme" of Mevlana Exchange Programme.

*Bu Protokol, .../.../2013 tarihinde iki asıl nüsha olarak yapılmış olup, 2018 yılına kadar geçerlidir.*

This Protocol has been concluded on the date of .../.../2013 in two original copies and is effective until the year of 2018

Prof. Dr. Hikmet KOÇAK

Atatürk Üniversitesi Rektörü  
(Rector of Atatürk University)

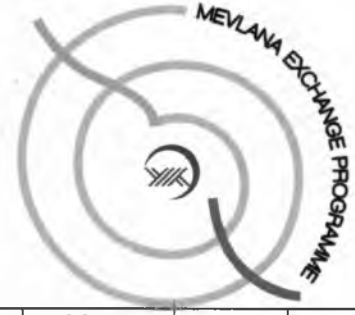
Prof. Dr. Sebahattin Balcı

Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi Rektörü  
(Rector of Kyrgystan-Turkey Manas University)



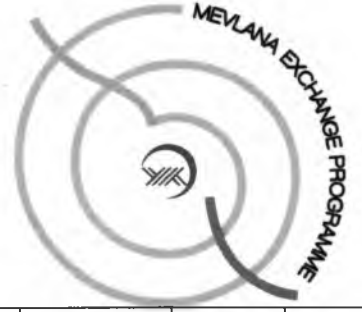
## ÖD: Öğrenci Değişimi SE: Student Exchange

Alan kodu Field code		Derece Degree				Yükseköğretim Kurumu Higher Education Institution		Toplam Total	
Kod Code	Ad Field Name	Ön Lisans Associate Degree	Lisans Bachelor Degree	Yüksek Lisans MA	Doktora PhD	Gönderen Home Institution	Kabul eden Host Institution	Öğrenci Sayısı Student Number	Değişim Süresi (Ay) Exchange Duration (Month)
01.0	Ziraat Bilimleri Agriculture Sciences	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
01.8	Diğerleri – Ziraat Bilimleri Others- Agricultural Sciences	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
03.1	Güzel Sanatlar (Resim, Heykel vb.) Fine Arts (Painting, Sculpture, etc.)	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
03.2	Müzik ve Müzik Bilimi Music and Musicology	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
03.7	Diğerleri – Sanat ve Tasarım Others- Art and Design	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
04.0	İşletme ve Yönetim		2	1	1	Atatürk Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye	4	10



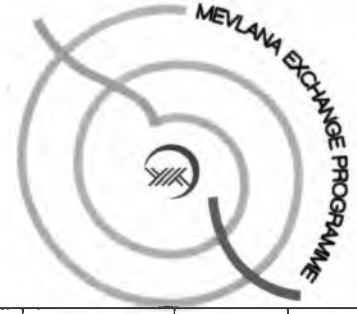
	Bilimleri Business studies and management sciences	0				- Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi		
04.3	Turizm ve Otel Yönetimi Tourism and Hotel Management	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
04.8	Diğerleri - İşletme ve Yönetim Bilimleri Others- Business Studies and Management Science	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
05.7	Eğitim Bilimleri, Karşılaştırmalı Eğitim Educational Sciences, Comparative Education	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
06.3	Kimya Mühendisliği Chemical Engineering	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
06.8	Diğerleri - Mühendislik, Teknoloji Others- Engineering, Technology	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
07.2	Çevre Bilimleri, Ekoloji Environmenta l Sciences, Ecology	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
08.1	Felsefe Philosophy	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10

08.3	Tarih History	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
08.5	Psikoloji Psychology	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
08.6	Diğer-Beşeri Bilimler Others- Humanities	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
09.0	Diller ve Filoloji Bilimleri (Türk Dili ve Edebiyatı/İngiliz Dili ve Edebiyatı) Languages and Philological Sciences	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
12.4	Veteriner Hekimliği Veterinary Medicine	0	3	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	3	10
11.1	Matematik Mathematics	0	2	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	2	10
13.1	Biyoloji Biology	0	2	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	2	10
14.2	Sosyoloji Sociology	0	2	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	2	10

*[Handwritten signatures]*

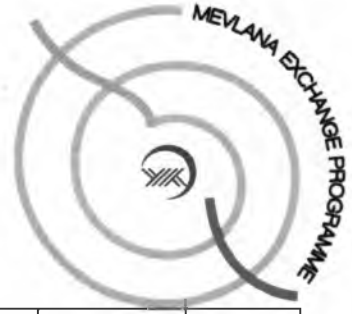


14.3	İktisat Economy	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
14.6	Uluslararası İlişkiler International Relations	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
14.9	Diğer –Sosyal Bilimler Others- Social Sciences	0	2	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	2	10
15.1	Gazetecilik Journalism	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
15.2	Radyo/TV Yayıncılığı Radio/TV Broadcasting	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
15.3	Halkla ilişkiler ve reklamcılık Public Relations, Publicity, Advertising	0	2	1	1	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10
16	Diğer Çalışma Alanları Other Areas of Study	0	2	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	2	10
	Meslek yüksekokulların ın denkliği olan bölümleri	4	0	0	0	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	4	10

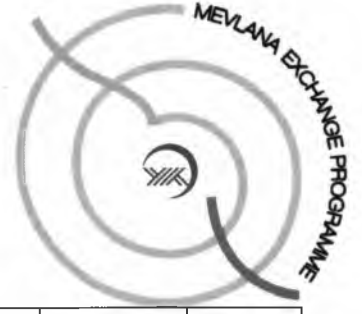
*[Handwritten signatures]*



**ÖEH: Öğretim Elemanı Hareketliliği ASM:**  
**Academic Staff Mobility**

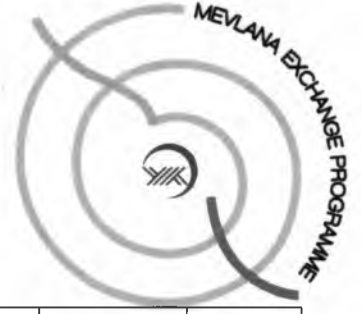


Alan Kodu Field Code	Ders Verilen Alan veya Faaliyetler Field of Teaching or Activities	Öğretim Üyesi Sayısı Number of Academic Staff	Yükseköğretim Kurumu Higher Education Institution		Dönem Olarak Toplam Süre Total Duration in Period	Haftalık Ders Saati Weekly Course Hour
			Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi		
01.0	Ziraat Bilimleri Agriculture Sciences	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
01.8	Diğerleri – Ziraat Bilimleri Others- Agricultural Sciences	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
03.1	Güzel Sanatlar (Resim, Heykel vb.) Fine Arts (Painting, Sculpture, etc.)	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
03.2	Müzik ve Müzik Bilimi Music and Musicology	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
03.7	Diğerleri – Sanat ve Tasarım Others- Art and Design	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
04.0	İşletme ve Yönetim Bilimleri Business studies and management sciences	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
04.3	Turizm ve Otel Yönetimi Tourism and Hotel Management	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
04.8	Diğerleri - İşletme ve Yönetim Bilimleri Others- Business Studies and Management Science	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
05.7	Eğitim Bilimleri, Karşılaştırmalı Eğitim Educational Sciences, Comparative	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6



	Education					
06.3	Kimya Mühendisliği Chemical Engineering	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
06.8	Diğerleri - Mühendislik, Teknoloji Others- Engineering, Technology	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
07.2	Çevre Bilimleri, Ekoloji Environmental Sciences, Ecology	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
08.1	Felsefe Philosophy	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
08.3	Tarih History	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
08.5	Psikoloji Psychology	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
08.6	Diğer-Beşeri Bilimler Others- Humanities	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
09.0	Diller ve Filoloji Bilimleri (Türk Dili ve Edebiyatı/İngiliz Dili ve Edebiyatı) Languages and Philological Sciences	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
12.4	Veteriner Hekimliği Veterinary Medicine	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
11.1	Matematik Mathematics	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6





13.1	Biyoloji Biology	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
14.2	Sosyoloji Sociology	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
14.3	İktisat Economy	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
14.6	Uluslararası İlişkiler International Relations	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
14.9	Diğer –Sosyal Bilimler Others- Social Sciences	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
15.1	Gazetecilik Journalism	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
15.2	Radio/TV Yayınları Radio/TV Broadcasting	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
15.3	Halkla ilişkiler ve reklamcılık Public Relations, Publicity, Advertising	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
16	Diğer Çalışma Alanları Other Areas of Study	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6
	Meslek yükseköğretim denkliği olan bölümleri	2	Atatürk Üniversitesi - Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi	Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi - Atatürk Üniversitesi	1 hafta/ 3 ay 1 week/3 months	6